

EDI - ASN Note

Load-No.: 63909

04.02.2019 - 09:26

(VDA 4912)

Vendor -Plant: 0100

-No: 91001108

Receiver -Plant: 100

-No.: 14550700

Unloading Area: 14248

place of storage:

Firma

SEISSENSCHMIDT GmbH
Daimlerstr. 11
D-58840 FLETTENBERGMagna PT S.P.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 MODUGNOConsumption: Truck
Dispatch Type: Schweitzer GmbH & Co.
Forw. Agent Name: 16070077
-Number: 7.879 KG
Gross Weight:

VAT-No.: DE123840478

VAT-No.: IT04886850728

ASN-No -Pos Sup. Ref. No. Cust. Quant. UM V/G Name of delivery

-Date Suppl. Ref. No. Vend. Add. Data Vendor

Pack. Mat. -Quant. - Number Cust. -Number Vendor

Purch. Ord. Nr.
Consignment80565857 000010 2511109390 7.400 PC M SCHALTRAD 7. GANG 550003915702
04.02.2019 035307-900 nt. wt.: 3.574 KG , gr. wt.: 3.914 KG
CC: 190010429
CC: 190010425
CC: 190010416
CC: 190010408180216030 I
Cast-Number: 613145
UC-Material: L064240010
Text: Engineering Change Status A
Text: Customer Change No.
Text: Supplier Index -
DCT300 PC DCT300/P018505008991285
189887
Cast-Number: 613145
UC-Material: L064240010
Text: Engineering Change Status A
Text: Customer Change No.
Text: Supplier Index -80566385 000010 2511108490 2.120 PC S ZAHNRAD 2. GANG 550003916202
04.02.2019 035309-900 nt. wt.: 3.622 KG , gr. wt.: 3.965 KG
CC: 190009122
CC: 190009119
CC: 190009113
CC: 190009111180216031 L
Cast-Number: 242038
UC-Material: G062870020
Text: Engineering Change Status A
Text: Customer Change No.
Text: Supplier Index -
DCT300 PC DCT300/P018505008991286
189888
Cast-Number: 242038
UC-Material: G062870020
Text: Engineering Change Status A
Text: Customer Change No.
Text: Supplier Index -

***** E N D *****

GR: Quant. Check: Rating Check:

Abnahmezeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certificat:)

SEISSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-56815 Plettenberg



Company
Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel SCHALTRAD 7.GANG
(Part name: / Désignation pièce)
Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1093.90
(cast number / No. du plan HBS)
(cast part number / No. du plan client)
Kd.-Auftr.-Nr. 30002069
(order no. / No. De commande)
Schmelzen-Nr. 613145
(heat number / No. de Coulee)
Werkstoff 20MnCRS5
(steel grade / Qualité)

HBS-Teile-Nr. 035307-900
(HBS-Part number: / N° du plan HBS)
Änderungsindex A
(draw. notifica. index / Index du plan)
Lieferschein-Nr. 8065857/000010
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)
Schmelzen-Knz.
(heat code / Répète de Coulee)
Herstellprozess E/V/D/CC
(process flow / Procédé fabrication)

Auftrag 1015595
(order no./ordre no.)
SAP UC-Material L064240010
(SAP UC-material/SAP UC-material)
Lieferdatum 01/16/2019
(shipping date / Date de livraison)
Gießformat 240X240
(casting dim. / Dimension coulee)
Lieferzustand + FP Glühen Isotherma
(delivery condition / Etat de livraison)

Stückzahl 7,400
(quantity / Quantité)
Rohmat.-abm. 40 Rund
(raw material dim. / Barre diamètre)
Umformgrad 45,8:1
(Diameter / diamètre)

Schmelzeanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)																
%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co
0.1900	0.1600	1.2600	0.0080	0.0260	1.0700	0.0400	0.1300	0.1200	0.0070	0.0290	0.0100	0.0003	0.0050	0.0040	0.0000	0.0000
%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O									
0.0018	0.0050	0.0000	0.0000	0.0013	0.0116	1.8000	11.700									

Härtbarkeit (hardenability / valeurs de trempabilité)																
mm	1	1,5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25
HRC	0.00	45.10	0.00	44.30	0.00	41.70	0.00	37.80	0.00	34.70	0.00	32.40	30.60	29.20	0.00	0.00
Fdyn	0.00	-	0.00			DL-Wert (DI value / diamètre idéal)		0.00								

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)									
Gefüge (part name / Désignation pièce)					Randentkohlung (decaburation / Décaburation)				
FERRIT-PERLIT					0.000				
Korngröße (grain size / grosseur de grain)									
Prim. 5					8				
Sek. 6					8				

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécanique)																
RM (N/mm²)			Rp0.2(N/mm²)			A(%)			Z(%)			AV(J)			bei T(°C)	
0.00			0.00			0.00			0.00			0.00			0.00	

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)			
Vorschritt (specification / Spécification)		Ergebnis (result / Résultat)	
0		0	
152.0		158.0	
-		HB	
0		0	
152.0		0	
-		HB	
0		0	
152.0		158.0	
-		HB	
0		0	
152.0		158.0	
-		HB	
0		0	
152.0		158.0	
-		HB	
0		0	
152.0		158.0	
-		HB	
0		0	
152.0		158.0	
-		HB	
0		0	
152.0		158.0	
-		HB	
0		0	
152.0		158.0	
-		HB	
0		0	
152.0		158.0	
-		HB	
0		0	
152.0		158.0	
-		HB	
0		0	
152.0		158.0	
-		HB	
0		0	
152.0		158.0	
-		HB	
0		0	
152.0		158.0	
-		HB	
0		0	
152.0		158.0	
-		HB	
0		0	
152.0		158.0	
-		HB	
0		0	
152.0		158.0	
-		HB	
0		0	
152.0		158.0	
-		HB	
0		0	
152.0		158.0	
-		HB	
0		0	
152.0		158.0	
-		HB	
0		0	
152.0		158.0	
-		HB	
0		0	
152.0		158.0	
-		HB	
0		0	
152.0		158.0	
-		HB	
0		0	
152.0		158.0	
-		HB	
0		0	
152.0		158.0	
-		HB	
0		0	
152.0		158.0	
-		HB	
0		0	
152.0		158.0	
-		HB	
0		0	
152.0		158.0	
-		HB	
0		0	
152.0		158.0	
-		HB	
0		0	
152.0		158.0	
-		HB	
0		0	
152.0		158.0	
-		HB	
0		0	
152.0		158.0	
-		HB	
0		0	
152.0		158.0	
-		HB	
0		0	
152.0		158.0	
-		HB	
0		0	
152.0		158.0	
-		HB	
0		0	
152.0		158.0	
-		HB	
0		0	
152.0		158.0	
-		HB	
0		0	
152.0		158.0	
-		HB	
0		0	
152.0		158.0	
-		HB	
0		0	
152.0		158.0	
-		HB	
0		0	
152.0		158.0	
-		HB	
0		0	
152.0		158.0	
-		HB	
0		0	
152.0		158.0	
-		HB	
0		0	
152.0		158.0	
-		HB	
0		0	
152.0		158.0	
-		HB	
0		0	
152.0		158.0	
-		HB	
0		0	
152.0		158.0	
-		HB	
0		0	
152.0		158.0	
-		HB	
0		0	
152.0		158.0	
-		HB	
0		0	
152.0		158.0	
-		HB	
0		0	
152.0		158.0	
-		HB	
0		0	
152.0		158.0	
-		HB	
0		0	
152.0		158.0	
-		HB	
0		0	
152.0		158.0	
-		HB	
0		0	
152.0		158.0	
-		HB	
0		0	
152.0		158.0	
-		HB	
0		0	
152.0		158.0	
-		HB	
0		0	
152.0		158.0	
-		HB	
0		0	
152.0		158.0	
-		HB	
0		0	
152.0		158.0	
-		HB	
0		0	
152.0		158.0	
-		HB	
0		0	
152.0		158.0	
-		HB	
0		0	
152.0		158.0	
-		HB	
0		0	
152.0		158.0	
-		HB	
0		0	
152.0		158.0	
-		HB	
0		0	
152.0		158.0	
-		HB	
0		0	
152.0		158.0	
-		HB	
0		0	
152.0		158.0	
-		HB	
0		0	
152.0		158.0	
-		HB	
0		0	
152.0		158.0	
-		HB	
0		0	
152.0		158.0	
-		HB	
0		0	
152.0		158.0	
-			

1) Sender/vendor SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 58840 Plettenberg VAT Id-No.: DE123840478 EKAER-Nr.:		2) Vendor-no. 91001108		3) Freight order number	
5) Loading point 0100 / SEISSENSCHMIDT GmbH LSF LC		8) Shipment number 63909		4) Sender number at the forwarding agent Freight Order	
11) Recipient Company Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO VAT Id-No.: ITO4886850728		12) Customer Number 14550700		6) Date 04.02.2019 7) Relation number 9) Forwarding agent Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG Telephone Fax 13) Cargo manifest/freight list	
14) Delivery / unloading point 100-14248 100-14248		15) Sender's comment for the forwarding agent		16) Receipt date 04.02.2019 17) Receipt time 09:26:00	
18) Delivery note no. 0080565857 0080566385	19) Number 4 4	20) Packaging DCT300 DCT300	22) Contents SCHALTRAD 7.GANG ZAHNRAD 2.GANG	23) Tara weight in KG 340 343	24) Gross weight in KG 3.914 3.965
Total		8		683 KG	7.879 KG
31) Del. term FCA Plettenberg		32) Value of goods 13.412,12 EUR		33) Kind of goods A	
34) Sender cash on delivery		35) Enclosures		36) Order number, customer 38) Means of transport number 39) Truck code SI UU 18 40) Shipping type Truck	
43) Confirmation of receipt by the driver Above delivery received completely, intact and stainless. Ich versichere die Ware ins Gemeinschaftsgebiet zu verbringen. Date Truck signature Name Signature		42) Acknowledgement of receipt from ship-to party Above delivery received completely and intact. Company stamp / signature			
45) The general German carrier conditions apply (ADSp); Area of jurisdiction is the company headquarters of the dispatch		44) The delivery contains Euro skids Euro wire pal conv		Of which were swapped Euro skids Euro wire pal conv	
				46) Für die Ablage	

Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

1-15 einschließlich
v. 16 bis 22

Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders.
À remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.

E-Mail wf@verkehrsverlag-fischer.de

fax 0211/6801544

Best.-Nr. 13530 - Verkehrs-Verlag J. Fischer, Corneliustr. 49 · 40215 Düsseldorf · Telefon 0211/99193-0 · Telefax 0211/99193-10
Nach gültigem ADR

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) Firma SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 D-58840 PLETTEMBERG				INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Obereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Nr.:63909 Seite 1 von 1 Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).							
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Company Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO				16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG							
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu 70026 Modugno Land/Pays IT				17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)							
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu 58840 Plettenberg Land/Pays DE Datum/Date 04.02.2019				18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs							
5 Beigefugte Dokumente Documents annexés											
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros 0080565857 0080566385 SUMME		7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis 4 4 8	8 Art der Verpackung Mode d'emballage DCT300 DCT300	9 Offiz. Benennung i. d. Beförderung Désignation officielle de transport SCHALTRAD 7.GANG ZAHNRAD 2.GANG	10 Statistiknummer No. statistique 87084091 87084091	11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg 3.914 KG 3.965 KG 7.879 KG	12 Umfang in m³ Cubage m³				
UN-Nummer Numéro UN UN		Ben. s. Nr. 9 Nom vol. N°9	Gefahrzettelnummer-Nr. Numéro d'étiquette	Verp.-Gruppe Groupe d'emballage	Tunnelbeschränkungscode Code de restriction en tunnels	19 zu zahlen vom: A payer par: Fracht Prix de transport Ermäßigungen Réductions Zwischensumme Solde Zuschläge Suppléments Nebengebühren Frais accessoires Sonstiges Divers Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer		Absender L'expéditeur	Währung Monnaie	Empfänger Le Destinataire	
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières											
14 Rückerstattung Remboursement											
15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement Frei Franco FCA Plettenberg Unfrei Non Franco						20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières					
21 Ausgefertigt in Etablie à DE-58840 Plettenberg am le 04.02.2019						24 Gut empfangen Réception des marchandises Datum Date					
22 SEISSENSCHMIDT GmbH Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)				23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)							
25 Angaben zur Ermittlung der Entlohnung nach 1520 m. Wertangaben in kg von bis km				Paletten-Absender - Expéditeur des palettes Art Anzahl Kein Tausch Tausch Euro-Palette Gitterbox-Palette Einfach-Palette				Paletten-Empfänger - Destinataire des palettes Art Anzahl Kein Tausch Tausch Euro-Palette Gitterbox-Palette Einfach-Palette			
26 Vertragspartner des Frachtführers				Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift				Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift			
27 Amtliches Kennzeichen Kfz SL UU 18		Nutzlast in kg									
Anhänger											
Benutzte Gen.-Nr.				☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT							



Seit über ...

50
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendung-Nr.: 19-001212 vom 04.02.2019



19-001212

Ludwigsburg, 04.02.2019
Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur SEISSENSCHMIDT GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer ge- Ce transport est soumis, nonobstant toute genteiligen Abmachung den Bestimmungen des clause contraire, à la Convention relative au Übereinkommens über den Beförderungsvertrag contrat de transport international des im intern. Straßengüterverkehr (CMR). marchandises par route (MR).				
2 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158				
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Datum / Date 07.02.2019 Zeit / Temps		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:				
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTENBERG Land / Pays Deutschland Datum / Date 04.02.2019 Zeit / Temps		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs				
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes						
9 Pos. No.	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis	12 Art der Verpackung Mode d'emballage	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise	14 Gewicht, kg Poids, kg	15 Umfang cbm
1	80565857	8	COLLI	Getriebeteile	7.879	
2	80566385					
Summe:					7.879,00	
Totale					8,00 COLLI	
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km				
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäß der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.				
19 Kfz	Amtliches Kennzeichen	Nutzlast in t				
Anhänger						
Fahrer						
22 Benutzter Grenzübergang KUERSAHL PLASSE Reception des marchandises le Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (B.) MAGNA PT S.p.A. I-70026 MODUGNO 04.02.2019						
20 SEISSENSCHMIDT GMBH D-58840 PLETTENBERG Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur				
Ricevuto e verificato su qualità e quantità Signature et timbre de l'empil						

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-logistik.deCOMMERZBANK
Konto: 0501540600
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEFF604